



Irak

Familien-Nachzug





Beantragung eines Visums zum deutschen oder ausländischen Ehegatten/Lebenspartners

داواکردنی فیزا بۆ مەبەستی بردنی هاوسەر/هاوژین (نەلمان و غەیرە نەلمان)

Bitte lesen Sie dieses Merkblatt und das Antragsformular sorgfältig durch.

Das Generalkonsulat muss im Visumverfahren die zuständige Ausländerbehörde in Deutschland beteiligen. Das Verfahren dauert daher in der Regel 10 bis 12 Wochen, im Einzelfall länger. Es wird daher um Verständnis gebeten, dass Sachstandsanfragen innerhalb der ersten 3 Monate ab Antragstellung nicht beantwortet werden können.

Alle Unterlagen (Merkblätter, Antragsformulare) des Generalkonsulats sind *kostenlos*. Alle Informationen zum Antragsverfahren finden Sie auf der Internetseite des Generalkonsulats.

Bestechung bzw. der Versuch der Bestechung von Mitarbeitern des Generalkonsulats kann neben den strafrechtlichen Konsequenzen ebenfalls die Versagung des Visums zur Folge haben.

Falls Sie kein Deutsch, Arabisch oder Kurdisch sprechen, müssen Sie einen qualifizierten Übersetzer zum Termin mitbringen.

Alle Antragsteller – auch minderjährige Kinder – müssen persönlich zum Termin erscheinen.

تکایە بە وردی ئەم پەرە زانیارییە و فۆرمەکە بخوێننەوه.

کونسولگری گشتی لەسەرییەتی لە پڕۆسەی فیزاکەدا فەرمانگەی کاروباری بیانیان لە ئەلمانیای بەشداری پێکات. بۆیە پڕۆسەکە لە باری ناسییدا نزیکەی 10 تا 12 هەفته دمخایەنیت، لە هەندیک حالتیشدا زیاتریش. بۆیە داوای لێبووردن دەکەین لەوەی کە لە سێ مانگی داوای پێشکەشکردنی داواکە هیچ پرسباریک سەبارەت بە ئەنجامی داواکە وەلام نادریتەوه.

تەواوی بەلگەنامەکان (پەرە زانیاری و فۆرمی داواکاری) لەلایەن کونسولگری گشتییهوه بە خۆرای دەخرێنە بەردەست. دەتوانن تەواوی زانیارییەکانی تاییبەت بە پڕۆسەی داواکارییەکە لەسەر سانی کونسولگری گشتی بخوێننەوه.

بەرتیلدان یاخود هەوڵی بەرتیلانی کارمەندانی کونسولگری گشتی دەکرێت لە پال سزای یاسایی هەروا بێتە مایەی رەتکردنەوهی داواکەش.

ئەگەر ئەلمانی، عەرەبی یاخود کوردی نازانن پێویستە روژی وادەکە وەرگیرێکی بەتوانا لەگەڵ خۆتان بهێنن.

تەواوی کەسەکان - بە منداڵیشەوه - دەبێت خۆیان نامادە بن.

Bitte beachten Sie die Hinweise zu den einzelnen Punkten, insbesondere die Anzahl der benötigten Kopien.

Alle Unterlagen sind mit einer Übersetzung in die deutsche oder englische Sprache vorzulegen.

Alle kurdischen Personenstandsurkunden müssen durch das kurdische DFR vorbeglaubigt sein, alle anderen irakischen Urkunden durch das irakische Außenministerium in Bagdad.

تکایە ئاگاداری وردەکارییەکانی خالەکانی خوارەوه بن، بەتایبەتی ژمارەی ئەو کۆپیانی پێویستن.

تەواوی بەلگەنامەکان دەبێت لەگەڵ وەرگیرێکی ئەلمانی یاخود ئینگلیزی پێشکەش بکەن.

تەواوی بەلگەنامەکانی باری کەسێی دەرچوو لە هەریەک کوردستان دەبێت لە لەلایەن فەرمانگەی پێوەندییەکانی دەرەوه تەصدیق بکەن. تەواوی بەلگەنامەکانی دیکە عێراقی پێویستە لەلایەن وەزارەتی دەرەوهی عێراق لە بەغدا تەصدیق بکەن.

1	Reisepass + 2 Kopien (alle relevanten Seiten) پاسپۆرت + دوو کۆپی (هەموو ئەو لاپەڕانەی جێی بایەخن)	Im Pass müssen noch mindestens zwei Seiten frei sein. Kopieren Sie bitte die laminierte Datenseite und alle Seiten, die Visa, Stempel oder Eintragungen enthalten. پاسپۆرتەکە دەبێت لەنی کەم دوو لاپەڕە بەتاڵی مابن. تکایە لاپەڕە کەسێکراوەکە لەگەڵ هەموو ئەو لاپەڕانەی فیزا، مۆریان نووسینی دیکەیان لەسەرە کۆپی بکەن.	
2	2 Antragsformulare دوو نۆسخەی فۆرمەکە	Deutsch oder Englisch vollständig lesbar ausgefüllt, eigenhändig unterschrieben. Nutzen Sie bitte keine Formulare für Schengenvisa! بە ئەلمانی یاخود ئینگلیزی، بە تەواوی و بە خەتیکی گونجاو پرکراوەوه و لەلایەن خۆدی کەسەکەوه واژو کرابن. تکایە فۆرمی فیزای شینگن بەکار مەهێنن.	



3	3 Fotos سێ وێنه	3 identische, biometrische Passfotos, nicht älter als 6 Monate, 2 Fotos kleben Sie auf die Anträge, 1 Foto bitte lose beifügen. سێ وێنه بۆمبێتری و مکیهکی پاسپۆرت، له شەش مانگ کۆنتر نەبن. دوو وێنه به فۆرمەکانەوه دەلکێنرێن، یەک وێنهیش لهگەڵ فۆرمەکان پێشکەش دکرێت.	
4	Irakische Identitätskarte + 2 Kopien ناسنامە + دوو نۆسخەى کۆپى	Original der irakischen Identitätskarte نۆسخەى ئەسلى ناسنامەى عێراقى	
5	Staatsangehörigkeitsausweis + 2 Kopien	Original des irakischen Staatsangehörigkeitsausweises نۆسخەى ئەسلى رەگەزنامەى عێراقى	
6	Geburtsurkunde + 2 Kopien	Original der irakischen Geburtsurkunde نۆسخەى ئەسلى بەلگەنامەى لەدایکبوون	
7	Heiratsurkunde + 2 Kopien گرێبەستى هاوسەرگیرى یاخود بەلگەنامەى ئەڵمانى تۆمارکردنى هاوژینی + دوو کۆپى	Original der Heiratsurkunde نۆسخەى ئەسلى گرێبەستى هاوسەرگیرى	
8	Kopie Pass und Personalausweis (Vorder- und Rückseite) des deutschen Ehepartners oder Aufenthaltstitel (Vorder- und Rückseite) des ausländischen Ehepartners کۆپى پاسپۆرت/ناسنامە/مۆڵەتى مانەودى هاوسەر	Es müssen zwei Kopien des Personalausweises (Vorder- und Rückseite) und des Reisepasses des Ehegatten beigelegt werden. Hat der der Ehegatte nicht die deutsche Staatsangehörigkeit, müssen zusätzlich zwei Kopien des Aufenthaltstitels (Vorder- und Rückseite) vorgelegt werden. دوو نۆسخەى کۆپى ناسنامە یاخود پاسپۆرتى هاوسەر. ئەگەر هاوسەر هەڵگری رەگەزنامەى ئەڵمانى نەبوو، ئەوا پێویستە دوو نۆسخەى کۆپى مۆڵەتى مانەوه (نیقامە)ى لهگەڵ پێشکەش بکړن.	
9	Wohnortnachweis aus Deutschland + 1 Kopie له نیشتهجێبوون شوینی بەلگەى کۆپییهک + ئەڵمانیا	Wohnortnachweis des Partners in Deutschland: Meldebescheinigung (nicht älter als 6 Monate). نەبێت کۆنتر نیشتهجێبوون، تۆمارى: ئەڵمانیا له هاوسەر نیشتهجێبوونی شوینی بەلگەى مانگ شەش له.	
10	Nachweis einfacher Deutschkenntnisse auf dem A1 Niveau + 2 Kopien بەلگەى توانستى زمانى ئەڵمانى + دوو نۆسخەى کۆپى	Grundsätzlich müssen die einfachen Deutschkenntnisse auf dem A1 Niveau durch ein anerkanntes Sprachprüfungszertifikat nachgewiesen werden. Es ist Ihnen überlassen, wie und wo Sie die Sprachkenntnisse erwerben. Das A1 Zertifikat muss aber von einem zertifizierten Anbieter ausgestellt sein. Im Irak führt derzeit nur das Goethe-Institut anerkannte A1 Prüfungen durch. Das Sprachzertifikat ist im Original vorzulegen. Die Sprachkenntnisse müssen bei Antragstellung tatsächlich noch vorliegen. Die Vorlage des Sprachzertifikates führt nicht automatisch zu einer Bejahung des Sprachnachweises im Visumverfahren. Bitte beachten Sie, dass Analphabetismus regelmäßig keine Ausnahme vom Sprachnachweis begründet.	
11	Visumgebühren in Dollar	Die Visumgebühren betragen 75 Euro und sind zum aktuellen Wechselkurs in Dollar zu bezahlen! Kinder unter 18 Jahren zahlen nur 37,50 Euro Gebühren, ebenso in Dollar. Euro und Irakische Dinar können weder angenommen, noch getauscht werden.	



Generalkonsulat
der Bundesrepublik Deutschland
Erbil

کونسولگری گشتیی
کۆماری ئه‌لمانیای فیدرال
هه‌ولیر



	رەسمى فیزا بە دۆلار	رەسمى فیزا بریتییە لە 75 یورۆ کە بەگۆنەری نرخێ گۆرینەوهی رۆژ بە دۆلاری ئەمەریکی دەدرێت. منداڵی تەمەن خوار 18 سال تەنیا 37.5 یورۆ، بە هەمان شێوە بە دۆلار، دەدەن. یورۆ و دیناری عێراقی نە وەرەگیرێن و نە دەگۆردرێنەوه.	
--	---------------------	---	--

Zusätzliche, hier nicht genannte Unterlagen können im Einzelfall bei Antragstellung oder im Laufe des Visumverfahrens nachgefordert werden.

هه‌روه‌ها ده‌کرێت له‌ رەوتی پرۆسەی داواکردنی فیزادا، داواي بەلگەنامەي دیکەش، کە لێرەدا نەهاتوون، بکړیت.